

即時發布

《豆夢之奶》

參展藝術家: 張怡、何麥克、林立施、譚婧、Zadie Xa、西亞蝶

策展人: 俞迪祈

2022年9月13日 - 2022年10月29日

開幕酒會: 2022年9月10, 星期六, 下午4時至6時半

地點: 刺點畫廊 (香港黃竹坑道28號保濟工業大廈15樓)

開放時間: 星期二至星期六, 上午10時30分至下午6時30分 (星期日及星期一只供預約); 公眾假期休息

刺點畫廊榮幸呈現群展《豆夢之奶》，展覽集結六位來自東亞文化的藝術家，探索遷移、流動及離散世界中複雜的經歷。三件日常物質組成展覽的題目，它們彼此糾纏，構成緊密的意像：「豆」為東亞地區常用的蔬菜，亦是美洲重要的出口食糧；「奶」為哺乳動物所分泌的白色液體，召喚著聖經中允諾的「流奶與蜜之地」；「夢」則包含對未來美好生活的希望、或是睡眠時心靈無意識生發的場景或感知。在超現實的拼接下，《豆夢之奶》呈現持續流動之下的複雜感官世界。出走、離散以及歸家的感受如何？你緣何在此？夢境為何？

《豆夢之奶》的六位藝術家呈現出各不相同的遷移路徑。部分藝術家背景反映著亞裔向西方遷移並落地生根的經典故事，另一些藝術家的講述則關聯著東南亞華僑回流中國，或是中國國內的移民經歷。展覽以流動及去人類中心的視角將遷移視為自然歷史的一部分，因此，動植物種的遷移亦成為生態檔案中持續展開的歷史片段。儘管這些故事時常受到氣候改變及地緣政治的裹挾，它們仍舊生機勃勃的漫溢著啟發、幻想、危機與心碎。

《豆夢之奶》闡釋著 萬物有靈美學、記憶與哀悼形態，以及離散經驗中的感受與悲慟。移民的旅程如同一場幻想之旅，帶領我們進入遙遠的國度，講述各種探險與神話，允諾或撕碎著對美好生活的想象。Zadie Xa在畫作中描繪一場奇幻列隊的遊行，有著各種變形動物、女巫及影子幽靈，藉助民俗傳說以及對先祖土地的想像，藝術家創造出一個獨特的世界。在加拿大紐省，張怡清洗著一條擱淺鯨魚的身體；在乾涸的鹹海上，她則以同樣的方式洗抹一艘擱淺的船隻。藝術家以儀式性的方式悼念著，在全球的跨物種移動中，生死週期循環的殘片。



Zadie Xa 和 Benito Mayor Vallejo, 《Parade》, 2021, Oil on linen, 油畫、麻布、漂白和染色牛仔布本、手工櫻桃木框架, 200 x 325 x 6厘米。(圖片由藝術家和刺點畫廊提供。)



Lap-See Lam和Wingyee Wu, 《Mother's Tongue》, 2018, 3D動畫、單頻道錄像、立體聲, 17'42"。
(圖片由藝術家和刺點畫廊提供。)

在浪濤中行進的人們亦渴望被撫摸、被愛，這場感官之旅也充滿著酷兒式的喜悅與鹹濕的夢。化名西亞蝶的藝術家在從故鄉陝西到首都北京的流動中，將同性慾望轉譯至傳統剪紙，表達著對性與自由的渴望。何麥克從畫布背面與正面一同創作油畫，鋪陳跨文化關係及意義生產中的脆弱性。其中，牛仔皮靴挾帶著被異化的亞洲男子氣概，威武的龍爪則幻化為難以吞嚥的雞腳。

在當下的香港——一個經由不同移民浪潮所組建的城市，並正經歷著另一波港人移民潮——思考或近或遠的遷移正是在思索「歸屬於此處」、「來自此處」的意義何在。我們往往自視不凡，認為自己和朋輩是「被選中的一代」。然而，如果跳出這種自傲，我們會發現當下經歷的特別時代並不獨一無二，它常見於人類社會的各個時期。基於此，我們或許可以與其它或遠或近的移民群體以及其它結盟運動建立親緣。

感受著一路上的生與死，藝術家們在遷移、同化與適應新文化的路上召喚著鬼魅的棚架、混亂的能指，和形態可塑的文化符號。林立施使用三維掃描捕捉瑞典斯科哥爾摩幾間中國餐廳的內部構造與細節，展演文化在異地誇代傳承下的失效、落差與變質。譚婧重訪海外華僑家人從泰國回流中國的遷移歷史，將祖父的靈魂附身於一隻小狗，透過氣味、視覺與觸感收集記憶的線索，生成一部由多重感官組成的家族式。



西亞蝶, 《門(天安門)》, 2016, 剪紙, 水性染料和國畫顏料、宣紙本, 140 x 140 厘米。
(圖片由藝術家和刺點畫廊提供。)

關於刺點畫廊

創辦於2010年，刺點畫廊是一間建基於香港的當代藝術畫廊。畫廊初期以當代攝影及影像主導的創作為重點，及後持續發展至融合各種當代藝術媒介。畫廊主要展出新晉和著名中國及亞裔藝術家，他們主要是來自亞洲地區，但亦有海外的藝術家。

如有任何查詢，請致電 25176238 或電郵 sharon@blindspotgallery.com 馮小姐聯絡。

關於策展人

俞迪祈 (1990年, 生於香港)

俞迪祈是一位精通三語的香港策展人、寫作者及研究者。他的策展實踐以藝術家為中心，並關注去殖民運動、人口流動及思想史背景下的性別議題與生命政治。他的展覽項目包括聚焦於移民體驗及亞洲離散人群的群展《豆夢之奶》(2022)、長期錄像放映項目《循環放映》(2020-2022) 及群展《聖青苔》(2019)，探索非人類中心的酷兒生態美學，橫跨非二元緣故神話與無性別後人類主義科技。他長期為刺點畫廊撰寫雙語策展文章，他的評論文章亦常見於《ArtAsiaPacific》與《Ocula》。俞氏現為刺點畫廊副總監。

關於藝術家

張怡 (1972年，生於美國聖萊安德羅)

張怡的創作包括表演、錄像、裝置。她的作品同時地探索各樣複雜主題，就如同生活本身的複雜性。張的作品曾在國際機構展出，例如現代藝術博物館 (紐約，美國，2014)、Solomon R. Guggenheim 博物館 (紐約，美國，2011)；New Museum of Contemporary Art (紐約，2005年)；BAK BAK- basis voor actuele kunst (烏特勒支，荷蘭，2011)；the Hammer Museum (洛杉磯，美國，2005)；中國藝術中心 (曼徹斯特，英國，2005)；M + 博物館 (香港，2015)；舊金山現代藝術博物館 (舊金山，美國，2011)；Moderna Museet (斯德哥爾摩，瑞典，2006)。張的作品入圍了Rockefeller 基金會的2003年獎和2012年Creative Capital獎。

張現於美國洛杉磯居住及工作。

何麥克 (1991年，生於荷蘭安恆)

何麥克於2019年畢業於建築聯盟學院。作為中國移民二代，何氏透過繪畫創作探索中國離散人群的意涵、文化錯位以及與之相伴的文化再發現。他運用由後及前的繪畫手法，以堅定的筆觸疊加並渲染出畫中圖像。何氏以批判的視角介入東方主義圖像及圖式，他的手法兼具童真與政治、情色與居家。他與前合作者何智仁的個展項目包括倫敦V.O Curations的展覽「昆侖」(2021)。他的作品曾在倫敦ICA、倫敦Guts Gallery、上海Gallery Vacancy、馬德里Intersticio、倫敦Soft Opening、倫敦Delphian Gallery的群站中展出。他的電影項目曾在倫敦皮卡迪利圓環和倫敦ICA放映過。何最近被倫敦Film and Video Umbrella委託創作的錄像作品將在2022年9月於諾丁漢當代藝術館與海沃美術館共同舉辦的群展“Hollow Earth: Art, Caves & the Subterranean Imaginary”展出。

何現於英國倫敦居住及工作。

林立施 (1990年，生於瑞典斯德哥爾摩)

林立施於瑞典斯科哥爾摩皇家藝術學院獲的藝術碩士學位。2020年，她被美國《福布斯》雜誌列為歐洲藝術及文化領域「30位30歲以下俊傑」之一。2023年，她將於法蘭克福Portikus及倫敦Studio Voltaire舉辦個人展覽。林最近的個展包括Bonniers Konsthall(2022)、Trondheim Kunstmuseum (2021)、Skellefteå Konsthall、Skellefteå (2019)和Moderna Museet Malmö (2018-2019)。她參與過的群展包括柏林KINDL-當代藝術中心 (2022)、上海當代藝術博物館 (2021)、烏克蘭平丘克藝術中心 (2021)、紐約Performa 19 (2019)、法國巴黎卡地亞當代藝術基金會 (2019)、瑞典呂勒奧雙年展 (2018)、冰島科帕沃於爾藝術博物館 (2018)、以及哥本哈根Kunstal Charlottenborg (2017)。林2021年獲得Dagens Nyheter文化獎，並於2017年獲Maria Bonnier Dahlin基金會獎助。2021年，她入選Future Generation藝術獎。

林現於瑞典斯德哥爾摩居住和工作。

譚婧 (1992年，生於中國深圳)

譚婧2015年於英國倫敦切爾西藝術學院獲得學士學位，2017年於英國倫敦皇家藝術學院獲得碩士學位。她的藝術實踐包括雕塑、多媒體裝置和表演性工作坊。譚婧著迷於研究特定場域中，感官如何被實驗性的材料所調動，並且在物體和空間的作用下實現個體感受與虛構故事的重疊或錯位。她的創作時常來自於個人歷史與生物學、民俗學素材研究的交織。譚婧通過藝術實踐，探索想象的空間如何被流動和出走的經驗共情所牽引，使觀者對她構建的故事產生推測性的聯想。她的作品曾展於上海Yard (2018)、德國Alt Handelsschule (2018)、巴塞爾Spielzeug Welten Museum (2018)、倫敦Camden Art Center資助項目 (2017)等。

譚現於中國廣東居住和工作。

Zadie Xa (1983年，生於加拿大溫哥華)

Zadie Xa 生於加拿大溫哥華地區被侵佔並持續所求主權的祖源地 xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam), Skwxwú7mesh (Squamish)與 Salilwətaʔ/Selilwitulh (Tsleil-Waututh) 第一民族，目前生活於英國倫敦。她於2014年獲皇家藝術學院繪畫碩士學位，並與2014年獲Emily Carr藝術與設計學院藝術學士學位。她的實踐關注家庭遺產、跨種族交流及離散世界化。其中，她時常借喻水與海洋生態以探索未知領域，並連接「家鄉」的抽象意涵。

Xa的實踐圍繞群體合作，她持續在創作中與舞者及音樂人發生持續的交換。2006年起，Xa 便與藝術家Benito Mayor Vallejo展開親密合作，共同呈現現場表演、移動影像、裝置及繪畫。2022年9月，她將於英國Whitechapel畫廊舉辦個人展覽。

Xa 現於英國倫敦居住及工作。

西亞蝶 (1963年，生於中國陝西渭南)

西亞蝶以自學的剪紙創作講述自身意識轉變的故事。他在2005年北漂打工時開始以西伯利亞蝴蝶為藝名，北京活躍的同志亞文化圈也成了他的避風港。正如他自己所形容，能在惡劣氣候中存活的西伯利亞蝴蝶代表了他一個壓抑酷兒群體及其權利的環境中仍能夠保有蝴蝶般的華麗和對自由的追求。

自從他在北京同志中心 (2010) 舉行個展以來，他也廣泛參展世界各地的展覽，其中包括曼谷藝術文化中心 (2019) 及台北當代藝術館(2017) 的《光合作用：亞洲當代同志議題展》。他的作品也曾在華沙Ujazdowski城堡當代藝術中心 (2020)；北京長征空間 (2019)；盧布爾雅那平面藝術雙年展 (2019)；上海外灘美術館 (2019)；光州雙年展(2018)；柏林Nome畫廊 (2018)；香港Para Site空間 (2017)、安特衛普Verbeeck畫廊 (2015)、阿姆斯特丹熱帶博物館 (2015)、哥德堡世界文化博物館 (2013)、斯德哥爾摩東亞博物館 (2012)、美國聖佩德羅Flazh!Alley藝術工作室 (2012) 等地展出。

西亞蝶現於中國陝西居住和工作。